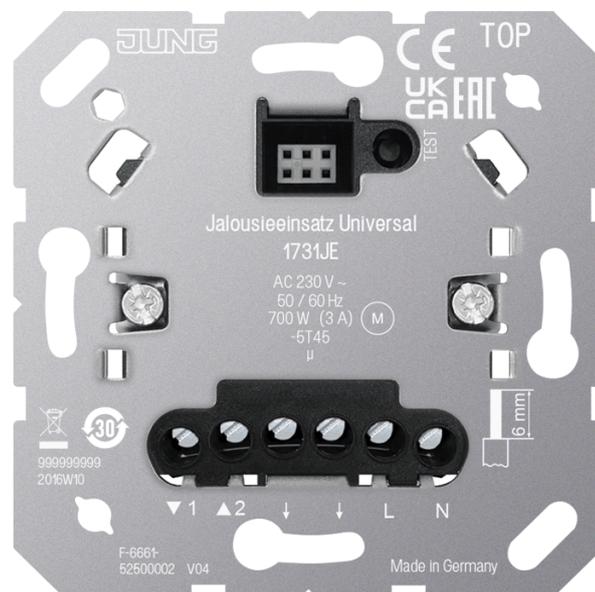


## Руководство по эксплуатации

Механизм для жалюзи универсальный  
Арт. № 1731JE



**ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG**  
Volmestraße 1  
58579 Schalksmühle  
GERMANY

Telefon: +49 2355 806-0  
Telefax: +49 2355 806-204  
kundencenter@jung.de  
www.jung.de

19.08.2022  
82595633 J0082595633

## Содержание

1	Правила техники безопасности.....	3
2	Конструкция прибора .....	4
3	Использование по назначению .....	4
4	Управление .....	5
5	Информация для специалистов-электриков .....	6
6	Технические характеристики .....	9
7	Гарантийные обязательства .....	10

## 1 Правила техники безопасности



Монтаж и подключение электрических приборов должны выполняться только профессиональными электриками.

Возможны тяжелые травмы, возгорание или материальный ущерб. Тщательно изучите и соблюдайте инструкцию.

Опасность удара током. Перед проведением работ на приборе или подключенных устройствах их необходимо отключить от сети. При этом следует учесть все линейные защитные автоматы, через которые к прибору или подключенным устройствам подается представляющее опасность напряжение.

Опасность удара током. Не устанавливайте прибор на незаземленные основания, проводящие электрический ток, и не касайтесь их.

Опасность получения травм. Применяйте прибор только для управления двигателями жалюзи и рольставней или маркиз. Включение других видов нагрузки недопустимо.

Если к одному выходу параллельно подключаются несколько двигателей, обязательно соблюдайте указания производителей, при необходимости используйте разделительное реле. Двигатели могут быть повреждены.

Используйте только двигатели жалюзи с механическими или электронными конечными выключателями. Проверьте, правильно ли отъюстированы концевые выключатели. Учитывайте указания производителей двигателей. Устройство может быть повреждено.

Опасность удара током. Нельзя использовать поврежденные насадки. Немедленно отключите прибор.

Данное руководство является неотъемлемым компонентом изделия и должно оставаться у конечного потребителя.

## 2 Конструкция прибора

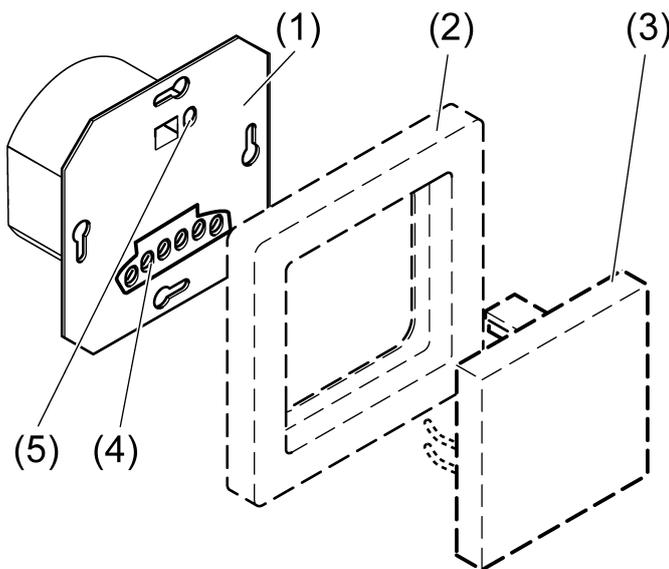


рисунок 1: Конструкция прибора

- (1) Вставка жалюзи
- (2) Рамка
- (3) Накладка жалюзи
- (4) Соединительные клеммы
- (5) Кнопка **TEST**

## 3 Использование по назначению

- Управление электрическими жалюзи, рольставнями и маркизами
- Автоматическое управление по времени через подходящие накладки или входы дополнительных узлов
- Эксплуатация с подходящей накладкой из систем LB-Management, JUNG HOME, eNet и KNX RF
- Монтаж в монтажную коробку с размерами согласно DIN 49073

### Свойства изделия

- Входы дополнительных узлов для объединения в групповые или центральные системы управления
- Эксплуатация в качестве основного или дополнительного узла
- Блокировка сигнала тревоги ветра через вход дополнительного узла
- Сохранение положения для вентиляции
- Тестовый режим для проверки функциональности
- Функция переключения полярности выходов для упрощенного ввода в эксплуатацию
- Электронное отключение при перегрузке

## 4 Управление

В данном руководстве описывается управление с помощью кнопочного выключателя LB-Management. Управление с помощью других насадок описывается в руководстве для соответствующей насадки.

### Перемещение занавеса

- Нажмите на управляющую насадку вверх или вниз и удерживайте более одной секунды.

Занавес перемещается в необходимом направлении до конечного положения и останавливается при повторном нажатии кнопки.

- i** Если положение для вентиляции сохранено, при перемещении вниз из верхнего конечного положения занавес останавливается, находясь уже в положении для вентиляции (см. «Сохранение положения для вентиляции»).

### Перемещение планок жалюзи

- Нажмите на управляющую насадку вверх или вниз и удерживайте менее 1 секунды.

### Сохранение положения для вентиляции

Для сохранения и занятия положения для вентиляции необходимо, чтобы жалюзи переместились в верхнее конечное положение и самостоятельно отключились там через 2 минуты.

- Когда жалюзи находятся в верхнем конечном положении, нажмите на управляющую насадку вниз и удерживайте более одной секунды. Занавес перемещается в направлении нижнего конечного положения.
- Нажмите на управляющую насадку вверх и вниз и удерживайте нажатой. Занавес останавливается и через 4 секунды продолжает движение.
- При достижении необходимого положения для вентиляции отпустите управляющую насадку, после чего нажмите на управляющую насадку вверх в течение следующих 4 секунд. Положение для вентиляции сохраняется в памяти. Занавес перемещается обратно в верхнее конечное положение.

- i** При повторном сохранении положения для вентиляции новое значение заменяет старое сохраненное значение.

## 5 Информация для специалистов-электриков



### ОПАСНО!

Опасность для жизни вследствие удара током.

Перед проведением работ на приборе или подключенных устройствах разблокируйте все относящиеся к ним линейные защитные автоматы. Изолируйте детали, находящиеся под напряжением!

### Подключение и монтаж вставки жалюзи

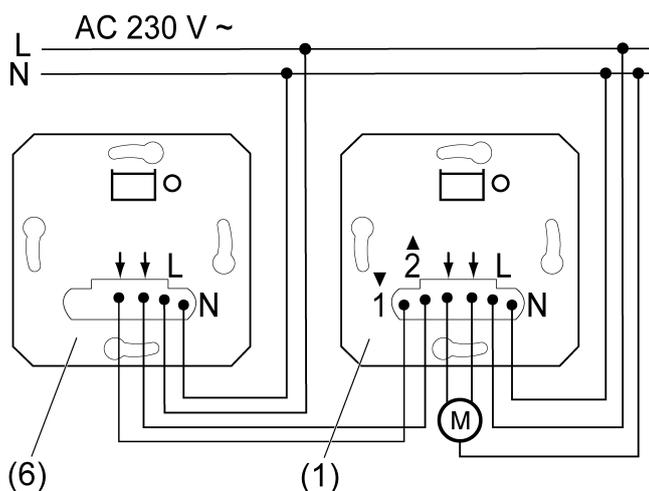


рисунок 2: Вставка с дополнительным узлом

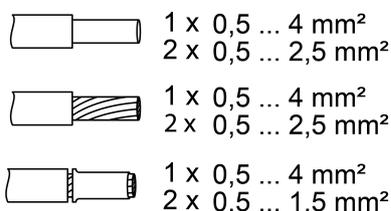


рисунок 3: Поперечное сечение кабеля для зажимных контактов

- Подключите вставку жалюзи (1) (см. рисунок 2). При этом следует учитывать поперечные сечения кабелей, на которые могут устанавливаться зажимы (см. рисунок 3). Опция: подключение дополнительного узла (6). Вместо вставки жалюзи в качестве дополнительного узла может также использоваться механический кнопочный выключатель или переключатель жалюзи.
- Установите вставку жалюзи в монтажную коробку; при этом соединительные клеммы должны располагаться внизу. Рекомендация: используйте глубокую монтажную коробку.
- Включите сетевое напряжение.

С помощью кнопки **TEST** можно управлять подключенным электродвигателем также и без накладки, например для настройки конечных положений электродвигателя.

- Нажмите кнопку **TEST** и удерживайте менее 1 секунды.  
Занавес перемещается в направлении нижнего конечного положения.
- Нажмите кнопку **TEST** и удерживайте более 1 секунды.  
Занавес перемещается в направлении верхнего конечного положения.
- i** Если занавес движется в неправильном направлении, можно воспользоваться функцией переключения полярности вставки.
- Функция переключения полярности: нажмите кнопку **TEST** и удерживайте более 10 секунд.  
Вставка сигнализирует об успешном переключении полярности выходов кратковременным перемещением вниз и затем вверх. Новое направление перемещения сохраняется в энергонезависимой памяти.
- Наденьте рамку и накладку.
- i** Если несколько линейных защитных автоматов подают опасное напряжение на прибор или подключенные устройства, следует соединить линейные защитные автоматы или снабдить их предупредительной надписью, чтобы отключение было гарантировано.
- i** Пока на вход 2 дополнительного узла подана команда «Вверх» (сигнал тревоги ветра), жалюзи невозможно управлять ни вручную, ни автоматически.

### Объединение прибора в групповую систему управления

Вставка жалюзи может быть объединена в групповую систему управления (см. рисунок 4) или для управления на месте (1), или в качестве центрального прибора (7).

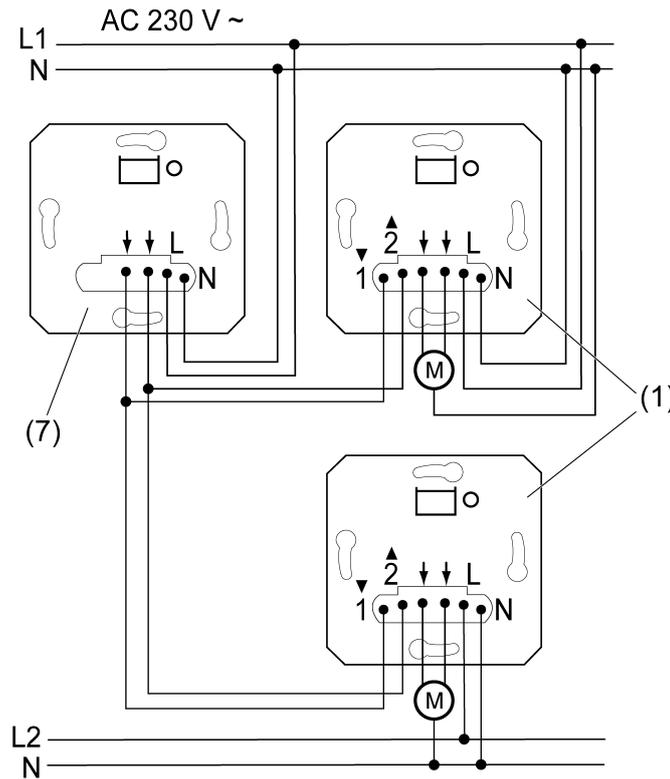


рисунок 4: Пример подключения в групповую систему управления

- Подключите вставки жалюзи, как показано на примере (см. рисунок 4). При этом вставки жалюзи могут находиться и на разных внешних проводах.

**Реализация управления жалюзи с помощью различных предохранительных выключателей, действующих при появлении тока утечки**

Чтобы предотвратить срабатывание автоматических предохранительных выключателей, действующих при появлении тока утечки (9), цепи тока должны быть отключены с помощью разделительных реле жалюзи (10).

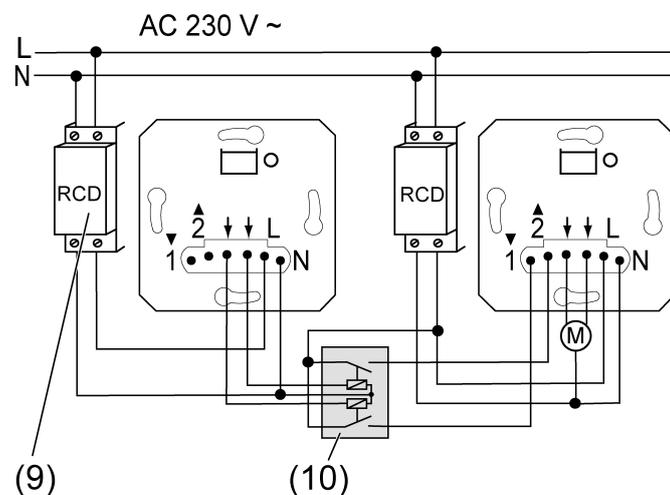


рисунок 5: Пример подключения двух контуров RCD

- Подключите приборы, как показано на примере (см. рисунок 5).

## Реализация сигнала тревоги ветра

Датчики ветра предназначены для защиты жалюзи от разрушения сильным ветром. Жалюзи перемещаются в надежное конечное положение и в нем блокируются до тех пор, пока значение не станет ниже установленного порогового.

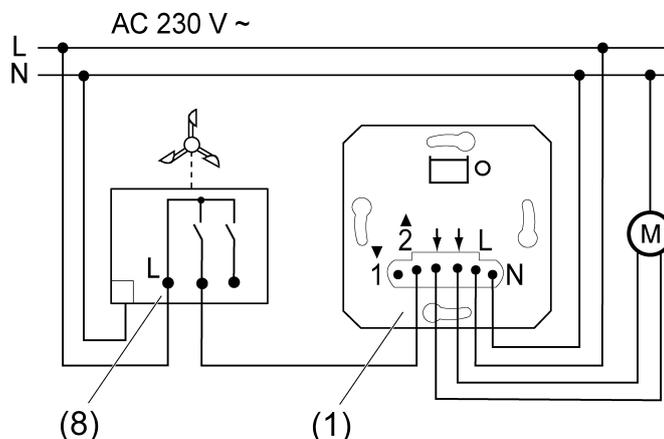


рисунок 6: Пример подключения датчика ветра

- Подключите датчик ветра (8), как показано на примере (см. рисунок 6). Сигнал тревоги ветра реализуется через вход 2 дополнительного узла.
- i** Чтобы использовать сигнал тревоги ветра для всех внешних жалюзи здания, датчик ветра должен быть подключен к входу 2 дополнительного узла центральной системы управления.
- i** Пока на вход 2 дополнительного узла подана команда «Вверх», жалюзи невозможно управлять ни вручную, ни автоматически.

## Сброс данных отключения из-за перегрузки

Если произошло электронное отключение из-за перегрузки, необходимо кратковременно отсоединить прибор от сети.

## 6 Технические характеристики

Номинальное напряжение	230 В переменного тока
Частота сети	50/60 Гц
Резервная мощность: в зависимости от накладки	0,1–0,5 Вт
Окружающая температура	-5 ... +45 °C
Температура хранения/транспортировки	-20 ... +70 °C
Продолжительность работы	ок. 120 с
Общая потребляемая мощность	
Двигатели	700 Вт

## 7 Гарантийные обязательства

Гарантия осуществляется в рамках законодательных положений через предприятия специализированной торговли.

### **ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG**

Volmestraße 1  
58579 Schalksmühle  
GERMANY

Telefon: +49 2355 806-0  
Telefax: +49 2355 806-204  
kundencenter@jung.de  
www.jung.de